

Epigrafía métrica del País Valencià¹

Rocío Carande Herrero
Universidad de Sevilla

La colección de Josep Corell (con la colaboración de Xavier Gómez Font), *Inscripcions romanes del País Valencià*, València 2002-2009, 6 vols.,² tiene un enorme valor para los estudiosos de la epigrafía; sus méritos son bien conocidos, y no voy a insistir aquí en ellos. Tampoco me corresponde a mí comentar sus lecturas, a no ser en casos directamente relacionados con las cuestiones métricas que me propongo examinar.

La métrica no atraía demasiado a Corell. Si bien entre sus índices ofrece, como es debido, uno de *carmina*, suele dar poca información sobre el tema en los comentarios respectivos. Sin que ello quite mérito alguno a sus ediciones, también es cierto que en ocasiones los textos que restituye no llegan a encajar bien con el metro propuesto para el epígrafe en cuestión. Quizá la valentía a la hora de proponer restituciones es uno de los elementos que caracterizan la colección de Corell, que se mantuvo fuera de la actual corriente empeñada en introducir una distinción tajante entre las inscripciones métricas (llamadas, no siempre correctamente, *carmina epigraphica*) y las prosaicas. Si comparamos la colección de Corell con otras contemporáneas, suele resultar más clara la catalogación métrica de *PelCatalans*;³ en cuanto a las de CIL II²/14, son siempre sucintas –aunque muy ajustadas– por las propias características de la colección.

¹ Este artículo se inserta en el Proyecto de Investigación «Liber Tertius» (FFI2008-05091/FILO), así como el grupo de investigación HUM 156.

² Que en adelante citaré como *IRSAT*, *IRPValencia*, *IRSaet*, *IREdeta* e *IRValent 2*.

³ Complementada por la valiosísima reseña de M. Massaro, «Le prime due raccolte regionali di iscrizioni metriche latine (Catalogna e Sardegna)», *Epigraphica* 66 (2004), pp. 368-388.

Desde el respeto a la sabiduría epigráfica de Corell, que no poseo, y mis conocimientos, algo más sólidos, sobre la métrica de la epigrafía latina, voy a intentar ofrecer una descripción de los metros usados en las *IRPV* y un comentario sobre su composición. Dado que la colección quedó incompleta porque, desgraciadamente, a finales de 2009 fallecieron primero Xavier Gómez Font y luego Josep Corell, añadiré al corpus las *Inscripcions romanes d'Illici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris*, publicadas previamente en 1999 por J. Corell, con la colaboración de X. Gómez Font y C. Ferragut.⁴ No es un empeño fácil, ni espero obtener conclusiones seguras: el estado fragmentario de la mayoría de los textos no facilita su catalogación como métricos o prosaicos: de los 16 epígrafes considerados por Corell como *carmina*, ocho (*IRSAT* 285, 357, 542; *IRSaet* 55; *IREdeta* 114, 185; *IRValent 2* 102, 156) se conservan en estado fragmentario; dos (*IRValent 2*, 155 y 156) están perdidas; y una (*IRSAT* 454) es de transmisión manuscrita. De las cinco restantes, dos (*IRPValencia* 70; *IRIllici* 140) presentan serios problemas de lectura.

En los índices a cada uno de los tomos, se consideran *carmina* los siguientes epígrafes, con el correspondiente comentario métrico dentro de la ficha:

Carmina	Comentarios de Corell
<i>IRSAT</i> 95	-
285	«Les r. 1 i 6 semblen suggerir un ritme dactílic» (p. 378)
357	«Segons sembla, està escrit en hexàmetres dactílics» (p. 456)
454	«L'epitafi consta de dos hexàmetres... i d'un pentàmetre (p. 553)
542	«L'epitafi està escrit, segons sembla, en hexàmetres continus» (p. 670)
<i>IRPValencia</i> 70	«S'hi poden veure algunes clàusules dactíliques» (p. 130)
<i>IRSaet</i> 55	«No es tracta... propiament d'una inscripció en vers» (p. 105)
<i>IREdeta</i> 114	«La inscripció, segons indiquen els mots que en resten i el seu ritme iàmbic, és poètica (p. 161)
185	«Era, probablement, una inscripció mètrica, de ritme dactílic (p. 236)
<i>IRValent 2</i> 102	«Els pentàmetres han estat sangrats respecte dels hexàmetres» (p. 175)
154	-
155	«L'epitafi està redactat en versos rítmics (<i>rhythmî</i>) (p. 231)
156	«Redactada en hexàmetres»
<i>IRIllici</i> 68	-
140	«L'epitafi consta d'una part en prosa (r. 1-4) i d'una altra en vers» (r. 5-6) (p. 238)
213	«Un díctic elegíac correcte» (p. 313)

⁴ En adelante *IRIllici*.

Voy a examinar a continuación cada uno de estos epígrafes para intentar aclarar algo más sobre su composición métrica. Me detendré, llegado el caso, en algún otro cuya entidad métrica fue desechada por Corell.

IRSAT (Saguntum i el seu territori, 2002)

95 (CIL II², 14, 347, *PelCatalans* V 4). Sagunto, finales del s. I-principios del II.

Edición:

M(arcus) · Acilius · L(uci) · f(ilius)

Fontanus ·

eripuit · nobeis · unde · uicensumus · annus

ingressum · iuenem · militiam · cupide

- 5 *Parcae · falluntur · Fontanum quae · rapueru| |nt*
cum · sit · perpetuo · fama · futura · uiri

Aunque el comentario no hace referencia a la métrica, las líneas 3 a 6 contienen claramente un par de disticos elegiacos:

<i>Eripuit · nobeis · unde · uicensumus · annus</i>	- ~ - / - - / - - - - ~ - ~
<i>ingressum · iuenem · militiam · cupide</i>	- - - ~ - - ~ - ~ ~
5 <i>Parcae · falluntur · Fontanum quae · rapueru nt</i>	- - - - - / - - - - ~ - ~
<i>cum · sit · perpetuo · fama · futura · uiri</i>	- - - ~ - - ~ - ~ ~

285 (Redondo 2001; Marsá 2005; M^a P. de Hoz 2008, pp. 117-119). Sagunto, Siglos I-II d. C.

Edición:

----- ?

[- - -]ας πρόφασιν ? - - -]

[- - -]ς ρεύσας πι+[- - -]

[- - -] μάρτυν ση+[- - -]

[- - -]οτας άγνωτ[- - -]

- 5 *[- - -] μούραι κλω[- - -]*

[- - -] +τατοι ενξ+[- - -]

[- - -]ομαι ίκνουμ[- - -]

[- - -]σθες M[ο]ύσα [- - -]

----- ?

Dado que no tenemos el principio ni el final de las líneas,⁵ no puedo ofrecer más que un intento de colometría. Todos los autores coinciden en que la inscripción está compuesta en versos dactíli-

⁵ Distinto es lo que opinan J. de Hoz, «Una inscripción griega de Sagunto», *AEA* 38 (1965), pp. 78-79, y M^a P. de Hoz, «*Carmina Epigraphica Graeca Hispaniae*», *SPhV* 11, n. s. 8 (2008), pp. 103-134.

cos, pero para demostrarlo habría que encontrar los cortes (cesuras y en su caso junturas) correspondientes. Como no sabemos a qué parte de las respectivas líneas corresponde el texto conservado, podríamos pensar:

A) Que sean dísticos elegíacos, cuya colometría sería la siguiente (entendiendo que el primer verso es pentámetro):

		Cesuras
	$[- \underline{\quad} -] \text{ πρόφασι} [\nu - \underline{\quad} - \underline{\quad} \sim]$	
	$[- \underline{\quad} -] \varsigma / \acute{\rho}\acute{\epsilon}\acute{\upsilon}\sigma\alpha\varsigma / \pi\iota [+ \sim? - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	triémimeres y pentémimeres
	$[- \underline{\quad} -] \text{ μάρτυν} \sigma\eta [\underline{\quad} - \underline{\quad} \sim]$	
	$[- \underline{\quad} -] \text{ στας άγνωστ} [\sim - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
5	$[- \underline{\quad} -] \text{ μοίραι} \kappa\lambda\omega [\underline{\quad} - \underline{\quad} \sim]$	sin cesura
	$[- \underline{\quad} -] \text{ τατον έξ} [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
	$[- \underline{\quad} -] \text{ ομαι} \acute{\iota}\kappa\nu\omicron\mu\iota [- \underline{\quad} \sim]$	(espondeo en el 2º hemistiquio)
	$[- \underline{\quad} -] \text{ σθες M[ο]υσα} / [\sim - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	trocaica

B) Que sean hexámetros en tirada, con dos posibilidades:

a) Si estuvieran faltos del primer pie o poco más:

	$[- \underline{\quad}] \alpha\varsigma / \acute{\rho}\acute{\epsilon}\acute{\upsilon}\sigma\alpha\varsigma [\nu / \underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	triémimeres y pentémimeres
	$[- \underline{\quad}] \varsigma / \acute{\rho}\acute{\epsilon}\acute{\upsilon}\sigma\alpha\varsigma / [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	triémimeres y pentémimeres
	$[- \underline{\quad} -] / \acute{\mu}\acute{\alpha}\rho\tau\upsilon\nu / [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} -]$	triémimeres y pentémimeres
	$[- \underline{\quad} -] / \sigma\tau\alpha\varsigma \acute{\alpha}\gamma\nu\omicron\sigma\tau [\sim - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
5	$[- \underline{\quad} -] / \mu\omicron\iota\rho\alpha\iota / \kappa\lambda\omega [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	triémimeres y pentémimeres
	$[- \underline{\quad} -] / \tau\alpha\tau\omicron\nu \acute{\epsilon}\xi / [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
	$[- \underline{\quad} -] \text{ ομαι} / \acute{\iota}\kappa\nu\omicron\mu\iota [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	pentémimeres en hiato
	$[- \underline{\quad} -] / \sigma\theta\epsilon\varsigma \text{ M[ο]υσα} / [\sim - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	trocaica

b) Si les faltara otro pie más:

	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad}] \alpha\varsigma / \acute{\rho}\acute{\epsilon}\acute{\upsilon}\sigma\alpha\varsigma [\nu / \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	pentémimeres y heptémimeres
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] / \acute{\rho}\acute{\epsilon}\acute{\upsilon}\sigma\alpha\varsigma / \pi\iota [\acute{\iota}^{+?} - \underline{\quad} - \sim]$	pentémimeres y heptémimeres
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] / \acute{\mu}\acute{\alpha}\rho\tau\upsilon\nu / \sigma\eta [- \underline{\quad} - \sim]$	pentémimeres y heptémimeres
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] \text{ στας άγνωστ} [\sim - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
5	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] / \mu\omicron\iota\rho\alpha\iota / \kappa\lambda\omega [- \underline{\quad} - \sim]$	pentémimeres y heptémimeres
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] \text{ τατον εξ} [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] \text{ ομαι} / \acute{\iota}\kappa\nu\omicron\mu\iota [\underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	heptémimeres en hiato
	$[- \underline{\quad} - \underline{\quad} -] \text{ σθες M[ο]υσα} [\sim - \underline{\quad} - \underline{\quad} - \sim]$	sin cesura

En cualquiera de los dos casos, no es posible ofrecer una colometría plenamente satisfactoria; si bien el ritmo dactílico es evidente, las cesuras no son suficientes en ninguna de las versiones. Si fueran dísticos, tendríamos además otra irregularidad: un espondeo en el 2º hemistiquio tras la juntura del pentámetro.⁶

⁶ Agradezco la inestimable ayuda de mi colega Máximo Brioso en los intentos de aclarar la métrica de esta inscripción.

357 (CIL II²/14, 549; *PelCatalans* V 1). Sagunto, 2^a mitad del siglo III.

Edición:

-----?

[- - -] + [- - -]

[mate]r (?) fil(iae) k(arissimae) f(ecit)

[ann]orum iaceo VII et [X hic tumulata]

5 [om]nibus abrepta hora [subito inimica]

[infel]ix etiam somno ex[spectat mea mater]

[ora uidere] mei de corp[ore uelle migrare]

[- - -]clama(n)s ++[- - -]

-----?

A pesar de sólo se conserva un trozo del soporte, puede apreciarse que la primera línea en la que se aprecian restos de letras (la l. 2) tiene estas en tamaño mayor que las siguientes, lo que es indicio de que las últimas contienen un texto métrico. La afirmación de que la secuencia de l. 3 *VII et* «debe ir seguida de *X*» parece lógica, pero su restitución no «dóna un pentâmetre correcte», como afirma Corell. Entiendo que es un *lapsus* por «hexâmetre», ya que todas las restituciones propuestas son de hexâmetro, y en la misma página, más abajo, se lee: «Pel que fa a la mètrica, l'epitafi, segons sembla, està escrit en hexâmetres dactílics».

Las restituciones de Corell son verosímiles desde el punto de vista del contenido, aunque no ayudan a entender el carácter métrico del texto. Pues los versos resultantes contienen algunos defectos:

	[ann]orum iaceo VII et [X hic tumulata]	[-] - - / ~ - / - - [~ - ~ - ~]
	[om]nibus abrepta hora [subito inimica]	[-] ~ - - ~ ^H / - - / [~ - ^H ~ - ~]
	[infel]ix etiam somno ex[spectat mea mater]	[- -] - / ~ - / - - [- - ~ - ~]
5	[ora uidere] mei de corp[ore uelle migrare]	[- ~ - ~] ~ - / - - [- ~ - ~ - ~]
	[- - -]clamans ++[- - -]	[- ~ - ~ - /] - - / [~ - ~ - ~]

En la línea 2, la breve inicial de *decem* ocupa el lugar de una larga. Por otra parte, no hay ninguna prueba de que *VII* forme parte del verso, mejor dicho, de que no rompa el verso; uno podría pensar en la posibilidad de leer *sēptem et dēcimo*, lo que evitaría la falta prosódica. La l. 3 parece contener un hiato acompañado de *breuis in longo* ante pentemímeres; semejante rareza se solventa, en cambio, en la propuesta de restitución de Alföldy en *Hep* 1993, 393 (*ābrepta hōrārūm*), que evita el hiato y consigue, a falta de pentemímeres, una cesura heptemímeres. La restitución propuesta por Corell para la cláusula de esa misma l. 3 contiene un segun-

do hiato, más improbable aún. En la l. 4 no hay faltas prosódicas ni métricas, aunque sí una cláusula excepcional y por ello muy discutible.

454 (CIL II², 14, 618; *PelCatalans* V 5). Puçol, comienzos del s. II. Perdida.

Edición:

*[- Vale]rius · L(uci) · f(i)lius) · Mar-
[cell]us · an(norum) · XXIX · h(ic) · s(itus) · e(st)
[lec]tor · fle · casum · meum
[- -]us[- -]*

5 *[factu]s (?) a[^]edil(i)s diebus
[bis ?] XXX de[finde ?]
[inu]ida? mo[r]s · rapuit et · tu-
[mula]ui[t] · amor
uale*

Según Corell, «L'epitafi consta d'una part en prosa (r. 1-2) i una altra en vers (r. 3-9)». «L'epitafi consta de dos hexamètres, el segon amb algunes irregularitats, i d'un pentàmetre. Aquesta distribució, irregular, d'hexàmetres i pentàmetres, es dona en no poques inscripcions hispanes». La escansió no nos confirma, sin embargo, esa afirmación:

3-4 *[lec]tor fle casum meum [- -] us [--] [-] - | - / - | - / ~ ...*
5-6 *[factu]s aedil(i)s diebus [bis] XXX de[finde]* [- ~] - | - ~ ~ | - - | [-] - | - ~ ~ | [- ~]
7-8 *[inu]ida mo[r]s rapuit et tu[mula]ui[t] amor* [- ~ ~ | -] ~ | - | | - ~ [- | -] ~ ~ | ~

En realidad, creo que sólo hay un pentámetro, el formado por los versos 7 y 8; el verso presenta una rareza prosódica, la existencia de una *breuis in longo* ante juntura, que sin embargo no carece de ejemplos en la poesía literaria.⁷

487 (CIL II², 14, 730). Nules (La Plana Baixa), siglos III-IV.

Aunque no forma parte de los que Corell considera *carmina*, creo que se impone una nueva reflexión sobre este epígrafe.

Edición:

*[mors abstulit patronum]
[et coniu]gem [carissimum]
[probit]ate man[suetudine]
[plenum p]ietatis [exemplum]*

⁷ Cf. PROP. 2. 8. 8; OV. Ars 3. 64; MART. 9. 4. 101, etc.

- 5 [et praeci]puum [-c. 5-]
[iustitia et a]equitate]

Alföldy (CIL II²/14, 730) opina que probablemente está en hexámetros, Sin embargo, Corell opina que no es métrica porque A) el léxico no es típicamente poético, lo que no me parece concluyente, ya que tanto *mansuetudine* como *aequitate* son producto de restituciones. B) Para contener dísticos o hexámetros, la placa (de 2,8 cm. de espesor) tendría que medir 150 cm. de ancho; también a esto podría contestarse que no tiene por qué haber coincidencia entre línea y verso: cada verso podría ocupar dos líneas o incluso más. Tengo la impresión de que el epígrafe bien podría ser métrico.

542 (*Hep* 12, 123). Costur (L'Alcalatén), siglos II-III.

Edición:

Dies III [- - -]
cum plag[a - - -]
cum subit[o? - - -]
felix terr[a - - -]

- 5 *nomen* +[- - -]
et uersui[s - - -]

En cuanto a *plaga*, podría ser *plāga* «herida» o *plāga* «región»; en el primer caso (más apropiado en un *carmen* funerario), el primer pie sería espondeo, y como probablemente se trate de un nominativo, el supuesto verso empezaría por una secuencia - - ~. Sin embargo, hay confusiones en la epigrafía: cf. una inscripción cristiana de Vercelli, que aunque se refiere claramente a *plāga* = «región» cuenta la sílaba inicial como larga: CIL 5, 6733 = ILCV 3441 = CLE 781, v. 1 *Quisquis post mundum aetherias conscendere plagas*.

Con esta salvedad, opino que el fragmento podría corresponder a una inscripción métrica de ritmo dactílico, pues lo que queda de las líneas 3 a 6 es compatible con sendos comienzos de versos dactílicos. La línea 1, en cambio, no parece métrica. El que los versos pares no estén sangrados puede ser un indicio, aunque no concluyente⁸ de que se trate de hexámetros en tirada.

<i>Dies III</i> [- - -]	
<i>cum plag</i> [a - - -]	- ~ [- ~ - ~ - ~ - ~ - ~]
<i>cum subit</i> [o - - -]	- ~ [- ~ - ~ - ~ - ~ - ~]
<i>felix terr</i> [a - - -]	- - - [~ - ~ - ~ - ~ - ~]

⁸ Cf., por ejemplo, *PelCatalans* T 7, en dísticos elegíacos sin sangrado de los pentámetros.

5 *nomen* +[- - -] -- | [- ~ | - ~ | - ~ | - ~ | - ~]
et uersu/s - - -] -- | - [~ | - ~ | - ~ | - ~ | - ~]

IRPValencia (L'Alt Palància, Edeba, Lesera i els seus territoris. 2. Els mil·liaris del País Valencià, 2005)

70 (CIL II²/ 14, 290, *PelCatalans* CS 1). Montant (L'Alt Palància), segunda mitad del s. I d. C.

Edición:

M(arcus) · M(arius)

Lasciuos

h(ic) · s(itus) · e(st)

Tu · qui · praeteriens

5 *spectas · aram · quam*

fecit · casus · poni · quo si-

stis · lege · et · inuenies · quit

mihi · contigerit · trimus

ego · et · mensum · iam · sex

10 *tuam · lucem · sensi.*

Curiosamente han sido muchas y diversas las opiniones sobre la métrica de esta inscripción; desde los «versos gliconios catalécticos y acatalécticos» de Fita⁹ hasta la sugerencia de Mariner,¹⁰ que intentó ver «miembros rítmicos ternarios, catalécticos algunos, hasta *contigerit*; lo que sigue tiene el ritmo de un septenario trocaico con los miembros invertidos». Para rebatir esta peculiar hipótesis, basta recordar que no hay versos rítmicos en la epigrafía del s. I d. C. Más realista es entender –así lo hace Corell– que estamos ante un *commaticum* de ritmo dactílico. Al componer este epígrafe funerario se han utilizado una serie de secuencias más o menos tópicas (lo son especialmente las de los versos 1 a 3), sin llegar a componer un verso entero y correcto en ninguno de los casos.

Tu, qui praeteriens, spectas aram -- | - ~ | - / - | - / - | -

quam fecit casus poni, quo sistis, -- | - / - | - / - | - / - | -

lege et inuenies quit mihi contigerit: ~ | - ~ | - | | - ~ | - ~ | -

trimus ego et mensum iam sex tuam lucem sensi. - ~ | - - | - - | - - | - - | - -

⁹ Cf. F. Fita, «Nuevas inscripciones de Carmona y Montán», *BRAH* 55 (1909), p. 286.

¹⁰ Cf. S. Mariner, *Inscripciones hispanas en verso*, Barcelona, 1952, p. 175.

IRSaet (Saetabis i el seu territori, 2006)

55 (*Hep* 1996, 956). Xàtiva, S. I d. C.

Los editores dicen que la única parte métrica es la fórmula *STTL*; dado que esta fórmula no está en el fragmento conservado, sino que se trata de una restitución, no parece este un argumento de peso para considerar que estemos ante un *carmen epigraphicum*.

Edición:

```

-----
--- SA ---
--- VICATE ---
--- VMVLO ---
--- ICITE ---

```

Probable restitución (Corell) y escansión:

```

-----
[- - -]SA[- - -]
[Si]uica te[gitur]           ~ ~ ~ ~ ~
[hoc t]umulo [qui le]-       ~ ~ ~ ~ ~
[gitis d]icite [sit tibi terra leuis]
                                ~ ~ ~ ~ ~

```

Pienso que todo depende de cuál fuera el tamaño original del soporte. Si bien parece que lo que queda de la parte de abajo es original, difícilmente podríamos aventurar cuánto se ha perdido por arriba y a los dos lados. Creo, además, que las restituciones no son las únicas probables. Por ejemplo, en lugar de [*Sil?*]uicã tegitur podríamos pensar en una restitución [*Sil?*]uicã tēctā est, y también [*hōc*] tūmūlō podría ir seguido de dos sílabas breves: una y otra secuencia serían compatibles con la métrica dactílica. Lo cual, desde luego, tampoco quiere decir que sea una inscripción métrica, pero sí que no hay nada que lo impida.

IREdeta (Edeta i el seu territori, 2008)

114 (CIL II²/14, 114; *HEp* 7, 1021). Riba-roja de Túria, Siglos I-II.

Edición:

```

-----
[- - -?] pīaq(ue) ante[- - -]
[.]+ opīma tu as[- - -]
Anulla · partīcīpas - - -

```

La interpretación de Corell es totalmente distinta a la del CIL: dice que es el epitafio de una mujer, que se llamaría *An(n)ulla*. Alföldy, en cambio, piensa en un militar y edita *a nulla*. Pero todos

coinciden en que es una inscripción métrica; Corell la considera de ritmo yámbico, por lo que, restituyendo el mínimo posible de cantidades a principio de línea (ya que en general los editores consideran que la l. 3 comienza en *Anulla*), intentaré escandir las secuencias como si fueran de senario yámbico, el más común en la epigrafía:

[- - ?] <i>piq(ue) ante</i> [- -]	[~ -] ~ - ~
[.] + <i>opima tu as</i> [- -]	[~] ~ - ~ -
<i>Anulla · partici</i> [pas - -]	~ - ~ - ~ -

En ninguno de los presuntos versos parece que pueda haber cesura. En mi opinión, lo más dudoso no es el texto, sino su carácter métrico. El ritmo yámbico –en el que la cataloga Corell–, es el más difícil de distinguir de la prosa, sobre todo en un texto tan fragmentario como este. Si bien hay alternancia de sílabas breves y largas, no tenemos datos suficientes para pensar que se trate de una inscripción métrica.

185 (*HEp* 1990, 707). Fuenterrobles, siglo III en adelante.

Edición:

[*Aspi?*] *ce quod*

Tenemos aquí una escasísima porción de texto, que según Corell formaba parte de una inscripción métrica de ritmo dactílico. La afirmación parece muy osada, pero carece de sentido. Pues, como dice en p. 235, «tenint en compte l'espai desaparegut, sembla més probable [*Aspi*] *ce* que no [*Ec*] *ce*». La foto lo confirma, y ello emparenta la inscripción, cuyo texto conservado es escasísimo, con otras muchas cuyo comienzo es similar y que son de ritmo dactílico, como CIL 2, 4426; CIL 6, 14578, etc. En conclusión, a pesar de que el carácter métrico se basa en una restitución, la hipótesis de Corell es ciertamente seductora.

IRValent 2 (Valentia i el seu territori, 2009)

102 (CIL II²/ 14, 92; *PelCatalans* V 8). València, siglo V.

Edición:

[.] *ONALIQ*[- -]

LESITIN[- -]

VISSEMISPR[- -]

PRIMATV[- -]

- 5 ASPARGITE+[- - -]
 PONIT+[- - -]
 DIGNAT[- - -]
 + +[- - -]
 - - - - - ?

Propuesta de restitución:

- - - - -
 [b]ona liq[uit - - -]
 lesit in[nocens neminem nondum quinque annos]
 uis semis pr[ocesserat - - -]
 Prima tu[mulata hic iacet parvula]
 5 aspargite r[osas super tumulum eius]
 ponite [lilia - - -]
 digna t[- - -]
 an[- - -]

Entiende Corell que se trata de una inscripción poética y fragmentaria; poco antes había afirmado que «els pentàmetres han estat sagnats respecte dels hexàmetres», es decir, que el epígrafe está compuesto en dísticos elegíacos. Propone las siguientes restituciones:

- | | |
|--|-------------------------------|
| [b]ona liq[uit - - -] | [-] - - - [...] |
| lesit in[nocens neminem nondum quinque annos] | - - - [~ - - - - - - - -] |
| uis semis pr[ocesserat - - -] | - - - / [- - ~ ...] |
| Prima tu[mulata hic iacet parvula] | - ~ [~ - - - - - - -] |
| 5 aspargite r[osas super tumulum eius] | - - ~ [- - - - - - -] |
| ponite [lilia - - -] | - ~ - ~ ...] |
| digna t[- - -] | - ~ [...] |
| an[- - -] | - [...] |

En cuanto al sangrado de las líneas pares, en efecto, hace pensar que se trate de dísticos elegíacos. Sin embargo –aun dejando aparte las restituciones–, algunas de las secuencias iniciales conservadas, en concreto las de las líneas 1 y 5, son incompatibles con esta idea. Para la 5, podría apuntarse la hipótesis de que *aspargite* encubra, con prótesis de *a-* (que no se escandería), la forma *āspārgītē*, como ocurre a veces en inscripciones tardías.¹¹ Quizá sea interesante revisar *Hep* 1994, 936, donde Isabel Velázquez sugería que tal vez *-ona* (escandido - -) fuera el final de una palabra de una línea anterior. Confieso que no se me alcanza cuál sería esa palabra, pero veo aquí un punto de partida distinto y muy interesante: que

¹¹ Cf. M. Leuman, *Lateinische Laut- und Formenlehre*, München, 1977², p. 104.

el sangrado sea engañoso. Es decir, que no haya coincidencia entre verso y línea, ni las líneas supuestamente pares sean pentámetros y hexámetros las impares. Pues, en realidad, ninguno de los inicios de línea me parecen inicios de verso. Aun teniendo en cuenta los errores prosódicos que son corrientes en inscripciones métricas tardías, no es posible tener la completa seguridad de que la inscripción esté en verso.

154 (CIL II²/14, 91). València, siglos V-VI. Perdida.

Edición:

(chrismon) *Hoc requiescit in] tumulo*
beatissimus Tom[a]s(?) ep(iscopu)s
s(a)nc(t)e eclesie Valentin[e anno^ ru(m) LX]
ep(iscopu)s autem annis X[X ?]III f(uit ?)

A pesar de estar incluida en el índice de *carmina*, Corell no hace referencia alguna a su carácter métrico, a no ser porque menciona que la línea 1 contiene un desarrollo de la fórmula tradicional *hic situs est*, «la qual va ser ampliada i, de vegades, adaptada al ritme elegiac de diverses maneres»; los ejemplos que aduce son *hoc situs est tumulo*, *hic iacet in tumulo*, *hoc iacet in tumulo*; todos ellos tienen una secuencia dactílica correcta, cosa que no ocurre en el epígrafe que nos ocupa. Tampoco el resto de sus líneas parece de ritmo dactílico:

<i>Hoc requiescit in] tumulo</i>	~ ~ ~ ~ ~ ~
<i>beatissimus Tom[a]s episcopus</i>	~ - ~ - - [~] ~ ~ ~
<i>sancte eclesie Valentin[e annorum LX]</i>	- - ~ ~ ~ ~ - [- - - - -]
<i>episcopus autem annis X[X]III fuit</i>	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~

En resumen, creo que la inscripción está en prosa; *hoc requiescit in tumulo* presenta un orden de palabras elegante, pero no hay ningún dato que haga pensar que la inscripción está en verso.

155 (CIL II²/14, 89; *PelCatalans* V 6). València, año 550 aprox.

Edición:

Pius preclarus doctor alacer[q(ue)] (?) facundus
Iustinianus caelebs pontifex sacer
noba te(m)pla co(n)struens uetustaq(ue) rest[aurans]
ornabit festa dictis predica(n)s in populis
 5 *uirgines institue(n)s monacos[q(ue)] gu^ut^ernans]*
scripsit plura posteris profutura [permultis] (?)
hic miro maris insola(m) munimine sepsit]
inqu(e) amaris (?) circu(m)flue[n]tib(us) undis

- silice disrupto predulce(m) repperit limfam*
 10 *hic Vincentium gloriosu(m) martirem (Christ)i*
sat pio quem coluit moderamine uiuens
hunc deuotus moriens reliquid eredem
undecim presentis quinquennia uite [peragens] (?)
quattuor lustris uisq(ue) quaternis mensib(us)
 15 *connumerandus s(an)c(t)is ministrab(it) antestis*

Como dice Corell, el epitafio está redactado en versos rítmicos; en concreto, versos derivados del hexámetro dactílico. He de decir que tengo dudas sobre la oportunidad de algunas restituciones propuestas por él, y debidas al intento de «regularizar» un poco más los versos. Por ejemplo, el [q(ue)] de la línea 1, que, si bien proporcionaría una cláusula heroica, no parece probable dada la construcción asindética de las líneas 1 y 2; algo parecido ocurre con la línea 6, en la que «el suplement que proposem dóna una cláusula correcta (*profutura permultis*)». En realidad, en ninguno de estos dos casos obtendríamos una cláusula cuantitativa correcta. Y por fin, dado el contexto del verso, me parece más probable en l. 8 *inq(ue) maris* que *inqu(e) amaris*.¹² Aun así, me baso en las restituciones de Corell para establecer la colometría:

- | | |
|---|---|
| <i>Pius preclarus doctor alacer[que] facundus</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ [˘] ~ ˘ ~ |
| <i>Justinianus caelebs pontifex sacer</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>noba templa construens uetustaque rest[aurans]</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ [˘ ~] |
| <i>ornabit festa dictis predicans in populis</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| 5 <i>uirgines instituens monacos[que] guu[ernans]</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ [˘] ~ [˘ ~] |
| <i>scripsit plura posteris profutura [permultis]</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ [˘ ~ ~] |
| <i>hic miro maris insolam munimine sepsit]</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>inque amaris circumflue[n]tibus undis</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>silice disrupto predulcem repperit limfam</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| 10 <i>hic Vincentium gloriosum martirem Christi</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>sat pio quem coluit moderamine uiuens</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>hunc deuotus moriens reliquid eredem</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| <i>undecim presentis quinquennia uite [peragens]</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ [˘ ~ ~] |
| <i>quattuor lustris uisque quaternis mensibus</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |
| 15 <i>connumerandus sanctis ministrabit antestis</i> | ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ ˘ ~ ~ |

Como puede verse, el número de acentos no es regular, como suele ocurrir en los versos rítmicos: aunque la mayoría tiene seis acentos, los versos 1, 2, 8, 11, 13 y 14 solamente tienen cinco. En cuanto a las cláusulas, algunas mantienen la secuencia cuantitativa: vv. 5 *monacōsquē gūbērnans*, 7 *munīmīnē sēpsit*, 8 *circumfluentibus undis*, 11 *moderāmīnē ūuens*, 12 *reliquid heredem*

¹² Así *PelCatalans* V 6, pp. 172-176.

y 13 *quinq̄uēnñā ūīte*; otras presentan una secuencia dactílica rítmica: vv. 2, 6, 9, 10 y 15.¹³

156 (CIL II²/14, 90; *PelCatalans* V 2). València, año 652 aprox.

Edición:

† *Constructu(m) p[er]stat templu(m) du(m) tempora cu]rrun^t*

Fastigium quis[nam uero renouauit in au]la ·

Nempe nam · in]numeros ferme exegerat a]nnos

Hoc probidens [tectis ornauit Anesius ta]ntis ·

5 *Tertio antist[es post pontificatu(m) suu(m)] anno*

Robore contrib[ui]un^t arcus, fulgore co]rimbi

Aptantur hi mi]r[e ca.¹⁰. Ane]sius idem

Fulbida preterea [fecit laqueari]a prossus ·

Lamina · sub · lat]o prefulget lu]mine · aur]i]

10[C]ulmine cu(m) solid]o innixa bis] quinque [colu(m)n^is]

Estamos ante un caso curioso, aunque por desgracia no excepcional: una inscripción fragmentaria cuyos pedazos fueron pegados arbitrariamente, en la falsa creencia de que eran contiguos. Tenemos bastantes datos sobre la peripecia: a principios del siglo XX, Fidel Fita¹⁴ cuenta que José Martínez Aloy acababa de encontrar tres fragmentos de una lápida de mármol; y que poco después Luis Tramoyeres encontró otros dos pedazos correspondientes al mismo epigrafe, «los cuales reunidos corresponden á la segunda parte de ella, que creí perdida; aunque por desgracia no la completan». Fita, que se percató de que la inscripción estaba compuesta en hexámetros dactílicos, propuso entonces unas restituciones que completaban los versos. Pocos años después, Tramoyeres¹⁵ manifiesta haberla recogido y depositado en el Museo Provincial de Valencia, del que él mismo fue director entre 1900 y 1914; aporta además la foto de los fragmentos ya pegados, y el hueco entre ellos rellenado con cemento. Me temo que fue el propio Tramoyeres quien «reconstruyó» la inscripción, que así ha quedado en el Museo de Valencia, hoy Museu Sant Pius V.

¹³ Cf. R. Carande, «De la cantidad al acento: transformación métrica en los *CLE* hispanos», en J. del Hoyo, J. Gómez Pallarès (eds.), *Asta ac pellege. 50 años de la publicación de 'Inscripciones Hispanas en Verso'*, de S. Mariner, Madrid, 2002, pp. 224-225.

¹⁴ F. Fita, «Dos lápidas visigóticas», *BRAH* 48 (1906), pp. 56-62.

¹⁵ L. Tramoyeres, *Orígenes del cristianismo en Valencia según los monumentos coevos conservados en el Museo*, Valencia, 1913, pp. 18-20.

Para la colometría, me baso una vez más en el texto de Corell:

	<i>Constructum pferstat templum dum tempora cujrrunt</i>	-- - / [- - / - - /] - ~ ~ - ~
	<i>Fastigium quis[nam uero renouauit in au]lla</i>	-- ~ - / [- - / - - / ~ ~ - ~ ~ -] ~
	<i>Nempe nam in[umeros ferme exeegerat a]rnnos</i>	- ~ ~ ^H - [- ~ - / - ~ ^H / - - ~ ~ -] ~
	<i>Hoc probidens [tectis ornaui Anesius ta]ntis</i>	- - - - [- - - - ~] / - - ~ ~ - - ~
5	<i>Tertio antist[es post pontificatum suum] anno</i>	- ~ ~ ^H - - [- / - - ~ ~ - - ~] - - ~
	<i>Robore contrib[uum arcus, fulgore co]rimbi</i>	- ~ ~ - ~ [- ~ - / - - / - - ~ ~] - - ~
	<i>Aptantur hi mir[se ca.¹⁰ Ane]sius idem</i>	- - - / - - [- ~ ~ - ~ ~ - ~ ~ - ~ ~
	<i>Fulbida prete[ra [fecit laqueari]a prossus</i>	- ~ ~ - ~ ~ - / [- - - / ~ ~ - ~ ~] - ~
	<i>Lamina sub lat[so pre]fulget lu[m]ine aur[fi]</i>	- ~ ~ - / - [- / - - - -] ~ ~ ^H - [- ~]
10	<i>[Culmine cum solid[so inn]ixa bis] quinque [columnis]</i>	- ~ ~ - / ~ ~ [- - - -] - ~ [- - ~]

Como es evidente, se trata de hexámetros dactílicos, cada uno de los cuales ocupa una línea; la tardía datación del epígrafe provoca numerosas incorrecciones prosódicas:

- v. 2: el primer pie está ocupado por una secuencia *fāstīgī-*; se podría pensar también en una consonantización *fāstīgium*, pero el v. 4 comienza por una secuencia prosódica idéntica al 1, que no es susceptible de licencia alguna;

- v. 3: parece presentar un hiato *nam in*; podríamos pensar en sinalefa *nam in*, pero esto supondría un troqueo en el primer pie;

- v. 4: lo mismo que en el v. 2;

- v. 5: el primer pie podría ser un troqueo *tērtiō antist-* o, más probablemente, un dáctilo *tērtiō* en hiato prosódico;

- v. 7: *breuis in longo* ante triemímeros; no son raros los alargamientos ante *h-* inicial en época tardía y medieval.¹⁶

- v. 9: a pesar de que la cláusula está incompleta, es claro que contiene un hiato *[-]mānē aur[fi]*.

IRIlici (Ilici, Lucentum i els seus respectius territoris, 1999)

68. Alacant, Tossal de Manises, siglo II d. C.

Edición:

P(ublius) · Astrani-

us · Venustus ·

IIIIII · vir Aug(ustalis) ·

Lucentis annor(um) · XXIII

5 *T(e) r(ogo) · p(raeteriens) · d(icas) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · levis ·*

A pesar de haberla catalogado como métrica, el comentario no hace referencia alguna a que lo sea. La idea partió, probablemente, de la presencia de la fórmula *te rogo praeteriens*, que aparece en

¹⁶ Cf. R. Carande, «De la cantidad al acento: transformación métrica», p. 222 y n. 61.

muchas inscripciones en verso;¹⁷ en este caso, sin embargo, no hay ninguna parte del texto que pueda considerarse métrica.

140 (CIL 2, 5965; *PELCatalans* A 1). Dénia, siglo II d. C.

Edición:

C(aius) · Iul(ius) · H[- -]

sibi · et Co[rneliae]

Sphr[agidi]

uxo[r]

5 *uoto sum compos supe[- -]*

coniugis ut uolui sum [- -]

En este caso, Corell no intenta restituir la parte perdida, sino que ofrece las restituciones de Bücheler (que entiende que se trata de dos hexámetros), de Fita y de Cholodniak (que ven en cambio un dístico elegíaco); las tres son correctas, y no hay datos que nos puedan hacer decantarnos en uno u otro sentido: la escansión podría ser:

uoto sum compos supe[- -]

coniugis ut uolui sum[- -]

-- | - / - | - / ~ | [- ~ | - ~ | - ~]
 ~ ~ | - ~ | - / - | [- ~ | - ~ | - ~]
 o bien - ~ | - ~ | - || - [- ~ | - ~ | ~]

213 (CIL 2, 5975; *PelCatalans* V 7). Almoines, finales del siglo I – principios del II.

Edición:

M(arcus) · Acilius

Eros · h(ic) · s(itus) · e(st)

pistor · lib(erti) · libe-

rtaeque · faciendum · cu[^]ra(uerunt)

5 *quisquis · in has*

partes quisquis percu-

rris · in illas

precor uti · dicas · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(euis)

Excepcionalmente, Corell proporciona aquí una escansión y un comentario métrico: «El text consta, com és usual als epitafis poètics, d'una part en prosa (r. 1-4) i una altra en vers (r. 5-8). Aquesta és un dístic elegíac correcte, segons el text proposat. L'única llicència consisteix en l'allargament de la primera síl·laba

¹⁷ Cf. R. Hernández, *Poesía latina sepulcral de la Hispania romana: estudio de los tópicos y sus formulaciones*, València, 2001, pp. 245-246.

de *precor*. En ese alargamiento insiste Hernández Pérez.¹⁸ La escansión es:

quisquis in has partes, quisquis percurris in illas, precor uti dicas: sit tibi terra leuis!

- ~ | - / - | - / - | - / - | - ~ | - ~
 ~ ~ ~ | - - | - | - ~ ~ | - ~ ~ | ~

Concluyo este trabajo con mi propia catalogación de las inscripciones de Corell:

IRSAT	95	Disticos elegiacos
	285	Versos dactílicos
	357	Hexámetros dactílicos
	454	Un pentámetro dactílico
	<487>	¿Verso o prosa?
IRPValecia	542	Versos dactílicos
	70	<i>Commaticum</i>
IRSaet	55	¿Verso o prosa?
IREdeta	114	¿Verso o prosa?
	185	¿Verso o prosa?
IRValent 2	102	¿Verso o prosa?
	154	Prosa
	155	Versos rítmicos derivados del hexámetro dactílico
	156	Hexámetros dactílicos
	185	Hexámetros dactílicos
IrIlici	68	Prosa
	140	Versos dactílicos
	213	Distico elegíaco

Abreviaturas bibliográficas

- CIL II²/14: *Corpus inscriptionum Latinarum* II²/14. *Conuentus Tarraconensis. Pars meridionalis*, eds. G. Alföldy, M. Clauss, M. Mayer Olivé, *adiuv.* J. Corell Vicent, F. Beltrán Lloris, G. Fabre, F. Marco Simón, I. Rodà de Llanza, Berlin - New York, 1995.
- CLE: F. Bücheler, E. Lommatzsch, *Anthologia Latina. Pars Posterior: Carmina Latina Epigraphica*, Leipzig, 1898-1926 (= Stuttgart, 1982).
- ILCV: E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae Veteres*, Berlin-Dublin-Zürich 1925-67.
- IREdeta: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià (Edeta i el seu territori)*, amb la col·laboració de X. Gómez Font, València, 2008.
- IRPValecia: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià (L'Alt Palància, Edeba, Lesera i els seus territoris. 2. Els miliaris del*

¹⁸ Cf. R. Hernández, *Poesía latina sepulcral de la Hispania romana: estudio* ..., p. 252, n. 967, citando a S. Mariner, *Inscripciones hispanas* ..., pp. 131-133.

País Valencià, amb la col·laboració de X. Gómez Font, València, 2005.

IRSaet: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià (Saetabis i el seu territori)*, Nova edició corregida i augmentada, amb la col·laboració de X. Gómez Font, València, 2006.

IRSAT: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià (Saguntum i el seu territori)*, amb la col·laboració de X. Gómez Font, València, 2002.

IRValent 2: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià (Valentia i el seu territori)*, amb la col·laboració de X. Gómez Font, València, 2009.

PelCatalans: J. Gómez Pallarès, *Poesia epigràfica llatina als Països Catalans: edició i comentari*, Barcelona, 2002.

CARANDE HERRERO, Rocío, «Epigrafia métrica del País Valencià», *SPhV* 13 (2011), pp. 1-19.

RESUMEN

Se examinan los epígrafes catalogados como métricos en la colección de Josep Corell (con la colaboración de Xavier Gómez Font) *Inscripcions romanes del País Valencià*, añadiendo las *Inscripcions romanes d'Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris*, de los mismos autores junto a Concha Ferragut. Partiendo de la edición de Corell, se ofrece una posible colometría de todas las inscripciones.

PALABRAS CLAVE: Epigrafía, métrica latina.

RÉSUMÉ

On passe en revue les inscriptions censées être métriques à la collection de Josep Corell et Xavier Gómez Font *Inscripcions romanes del País Valencià*, ajoutant les *Inscripcions romanes d'Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris*, des mêmes auteurs

avec Concha Ferragut. A partir de l'édition Corell, on essaie d'offrir une colométrie de toutes ces inscriptions.

MOTS-CLEFS: Épigraphie, métrique latine.

